

Prague, le 28 février 1983



M. Francis BLANCHARD
Directeur Général du Bureau
International du Travail
CH-1211 Genève 22
Suisse

DMU/JJ-RJM/No. 399

Objet: Information complémentaire à notre plainte contre
le gouvernement de la Turquie (cas no. 999)

Monsieur le Directeur Général,

Par la présente, nous tenons à vous informer que le procès contre les dirigeants de la D.I.S.K. de Turquie vient d'être élargi encore une fois. En effet, le 22 février 1983, trois nouvelles demandes de peine capitale ont été annoncées au tribunal militaire d'Istanbul, portant ainsi le nombre total d'accusés dans ce procès à 75. Donc, au procès de la D.I.S.K., le nombre de personnes menacées de pendaison a déjà atteint 65, 10 autres risquant de très lourdes peines de prison.

Parmi les trois nouveaux accusés se trouvent MM. Hakkı Uztürk et Ahmet Agir, membres du Comité Administratif de la D.I.S.K., de 1975 au 1977, ayant fini donc leur mandat trois ans avant le coup d'Etat militaire du 12 septembre 1980, et M. Ahmet Ak qui, d'après notre connaissance, n'a exercé aucune responsabilité syndicale au sein de la D.I.S.K.

Par ailleurs, un procès contre 27 dirigeants du Syndicat KERAMIK-IS (Céramique) affilié à la D.I.S.K. a débuté le 16 février dernier devant le tribunal militaire d'Istanbul, où les accusés encouraient des peines de prison allant de 6 à 20 années.

Aussi, avons-nous jugé utile de vous communiquer en annexe, un document que Abdullah Baktürk, Président de la D.I.S.K., a adressé au tribunal militaire, mettant en évidence, entre autres, les conditions de détention que les dirigeants de la D.I.S.K. ont été et sont contraints de subir.

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur Général, nos salutations distinguées.

K. G. Sriwastava
Secrétaire

TO THE PRESIDENCY OF THE MILITARY COURT N°:2
OF MARTIAL LAW COMMANDERSHIP

ISTANBUL

File N°: 1981/693

Submitted by : Abdullah Baştürk
Subject : Request for Release



The 224-page request for release submitted at the end of my interrogation, was turned down. That is why I hadn't requested (*) release at that stage. This matter is included in the minutes of the 37th hearing of the Court dated 30.6.1981.

I was not going to request release until all the interrogations had been completed. However, considering that the interrogations of the members of the Executive Committee are all finished and that, as stated below, accusations have not so far been verified, also because I fear that the difficult prison conditions we must live through, may never give me the opportunity to be able to wait until the completion of all the interrogations, I feel obligated to propose my request at this point.

1. The 867-page indictment prepared for the DISK lawsuit is a totally unlawful document. "Crimes" which do not exist in laws have been ARTIFICIALLY created to be crimes. The accusations have been based on the methods of ANALOGY and SUGGESTION, which have been declared unlawful in the Penal Code.

These accusations are assertions of subjective appraisals like predictions, distrusters and hypothetical statements. The Indictment is a biased political document of polemics full of contradictions and false-reasoning based on the effort to create chain crimes based on collective accusation, which is contrary to the principles of the Constitution and the codes defining the personal character of crimes. According to us, the Military Prosecutor has resorted to FRAUDULENT ALTERATION of facts, in order to find basis for his unlawful methods.

(*) verbally

The most striking peculiarity of the Indictment is that it is not based on evidence.

There is not one single piece of evidence in the Indictment, proving that DISK is an illegal organization conspiring to overthrow the state order, and showing that DISK was guilty of deliberate violation of article 146, 141 and 142 of the Turkish Penal Code.

The identification of the defendants in the Indictment is uncertain. The legal basis of the accusations is not presented. The offenses are not described, which is contrary to article 1 of the Turkish Penal Code. The attempt to penalize the cases which have already been brought up to Court and finalized, is a very concrete example of violation of the basic principles of Law.

The Indictment has not been able to assert a single case which can be considered under the titles of "physical compulsion", "psychological compulsion" and "evil intention" in the Turkish laws. Moreover, it is not possible to look for evil intention in the trade union activities we have undertaken, nor in the posts we have been elected to through secret vote and public census. None of our activities can be declared unlawful.

The Military Prosecutor has openly declared that he will not assent to any decision taken by the Supreme Courts and law authorities.

The paper we were forced to sign under heavy torture and oppression, have been used as the preparatory statements. The Public Prosecutor, by implication, seems practically to approve of torture in his observations on page 781 of the Indictment. Our petition concerning tortures has been removed from our files.

All of DISK's actions so far have been legal and in line with the principle of the Constitution. The trade union activities of DISK have always been within the framework of the trade union heritage cumulated in Western Europe for 200 years, in accordance with the I.L.O. principles and the approach adopted by E.T.U.C., of which DISK is a candidate member.



Nothing has been concealed from the Turkish and world media. The activities and actions have been publicised through the daily papers, radio and television.

All the domestic and international activities of DISK have been under the strict control of the State through article 274 of the Labour law, especially items 10 and 29. The documents at the Ministry of Labour and the Ministry of Internal Affairs, particularly, are good evidence of this fact.

The activities of DISK have either been carried out under judicial supervision or else have never been prosecuted at all. All of DISK's press-publication activities have been pursued within the limits of the relevant law and all its publications have been inspected by the Press Prosecutors. According to the Press Law, publications which have undergone prescription cannot be further prosecuted; nor can new accusations be brought forward based on them.

All the Congress meetings held by DISK have been attended to by the authorities, its by-laws approved, its resolutions certified by the public notary, and presented to the relevant office upon request.

The meetings and conferences have been held under the consent and supervision of the State, which granted the necessary legal authorizations. The strikes carried out by the affiliated trade unions are in accordance with article 275 of the Labour Law. No suit was brought against any of these strikes at the time.

It is against both the law and democracy to regard our views and activities as crimes after so many years. This approach is a total violation of the principle of "Permanence of the State". Likewise, the Penal Code Law, which states that "no deed can be punished which was not considered against the law at the time it was committed" has been violated. Acts which were legal and in agreement with the Constitution under normal conditions, are proclaimed illegal in extraordinary periods.



DISK has always defended the idea that the Constitution should be entirely implemented and perfectly applied, and that democracy should be practiced wholly with all its institutions and rules. DISK has taken offices of representation at various institutions of the State, its members serving as members of Parliament, its practices have been taken as models for Court resolutions. DISK is also mentioned in university textbooks.

On the other hand, DISK has always expressed a clear attitude against terror and anarchy and has always been on the side of democratic rights and freedoms.

During the trial, DISK and its affiliated members were accused by some authorities of being responsible for and taking part in "anarchy and terror". It can be understood from the contents of the Indictment and from the study of documents in the case file, that the accusations have no material foundation.

2. On the other hand, even though no sentence has been rendered and though we believe it impossible for such a sentence to be given, the death sentence that is wanted for us has slowly but concretely begun to be executed through the conditions of confinement we are suffering.

Indeed, 18 of us are squeezed into each cell, described by doctors as "dangerous for life", because the extreme difficulty of breathing. Because of the chimneys's smoke which fills our airing yard with soot and gas, we are in danger of dying from slow poisoning in our cell. Under these conditions, we are unable to get fresh air for a total of 60 minutes a week, as getting fresh air means breathing poisonous gas in an even more concentrated form.

Except for these poisoning gases which may cause many diseases including cancer, the general conditions also threaten our health: the cells and the airing yard receive no sunlight, the dishes must be washed with cold water, each person has 2 to 3 minutes of bathing water per week, etc.



The lighting system is in a position to severely damage the eyes. Watering and burning of the eyes are frequent. Those among our friends who have asked to see an eye doctor, have been put on a list of 200 people still waiting to be examined. According to an announcement, their turn will come in nine weeks. The regular medical control is made by looking at the face of the arrested person through the loophole every week or every ten days. The prescribed medicine cannot be obtained on time.

On the other hand, our talks with our lawyers are carried under the supervision of soldiers, which is unlawful. A lawyer is allowed a total of 20 minutes to talk with his 10-15 clients. We are not given the trial minute statements and defence documents which our lawyers bring for us. A book including the Constitution of 1924, 1961 and 1982 is forbidden to the defendants; the word "harmful" has been added under the title of the 1961 Constitution.

In short, our defence rights are extremely limited.

The ten minute talks we may have with our families are threatening the family institution and are very dishonoring.

On the other hand, in the jail house, getting searched, being hit with chains on the back, being insulted, being subject to dishonoring manners and words are things which occur frequently and are very hard to endure.

Being under arrest does not mean that the arrested person should be physically, mentally, psychologically sick. But under the prison conditions that are imposed upon us, it is even doubtful if we will live to the sentence stage of the trial.

I hope that history will not be the witness of the execution of innocent trade unionists, who are put to trial on the basis of an unlawful indictment and in view of the death sentence, before the verdict which - according to us - will acquit these men.

All the requests we have submitted to the office concerned about our living conditions in the prison, have remained unanswered.

This trial, as the Military Prosecutor who has his signature under the Indictment stated himself in one of his remarks, is a political trial.



By this unlawful Indictment, it is not the things we do nor our activities, but rather our ideas and views on trade-unionism, which are under accusation.

It is not so much DISK which is being accused and sentenced by this Indictment, as it is trade union rights and freedoms, and the United Nations and I.L.O. principles. The principles of the European Trade Unions Confederation, to which we are a candidate member, are being interrogated and tried.

DISK, as a national, independant and democratic workers' union, has worked for the development of the basic rights and freedoms and democratic workers' rights. It has defended the Constitution, democracy and national liberty, has protected labour and has struggled against exploitation, anarchy and terrorism.

DISK has defended progress, truth, reality and labour. Our greatest witness is history and the social realities of our times. Reality will absolve DISK.

The question*is not wether a crime has been committed against the State, or wether the written evidences, which in our view contain no incriminating elements against us, could be completely destroyed. (*)
Likewise, the presence of conditions stated in item 71 of article 353 cannot be proved.

Since after the interrogations it is obvious even at this stage of the trial, that the claims put forward and the evidence brought do not form an offense by content and quality, therefore, and because of the conditions I have attempted to describe above, which result in an unjust execution, - I ask for and request my release.

15.12.1982

Respectfully,

Abdullah Baştürk



(*) if I was to be released.

TO THE PRESIDENCY OF THE MILITARY COURT N°:2
OF MARTIAL LAW COMMANDERSHIP

ISTANBUL

File N°: 1981/693

Submitted by : Abdullah Baştürk
Subject : Request for Release



The 224-page request for release submitted at the end of my interrogation, was turned down. That is why I hadn't requested (*) release at that stage. This matter is included in the minutes of the 37th hearing of the Court dated 30.6.1981.

I was not going to request release until all the interrogations had been completed. However, considering that the interrogations of the members of the Executive Committee are all finished and that, as stated below, accusations have not so far been verified, also because I fear that the difficult prison conditions we must live through, may never give me the opportunity to be able to wait until the completion of all the interrogations, I feel obligated to propose my request at this point.

1. The 867-page indictment prepared for the DISK lawsuit is a totally unlawful document. "Crimes" which do not exist in laws have been ARTIFICIALLY created to be crimes. The accusations have been based on the methods of ANALOGY and SUGGESTION, which have been declared unlawful in the Penal Code.

These accusations are assertions of subjective appraisals like predictions, distrusters and hypothetical statements. The Indictment is a biased political document of polemics full of contradictions and false-reasoning based on the effort to create chain crimes based on collective accusation, which is contrary to the principles of the Constitution and the codes defining the personal character of crimes. According to us, the Military Prosecutor has resorted to FRAUDULENT ALTERATION of facts, in order to find basis for his unlawful methods.

(*) verbally

The most striking peculiarity of the Indictment is that it is not based on evidence.

There is not one single piece of evidence in the Indictment, proving that DISK is an illegal organization conspiring to overthrow the state order, and showing that DISK was guilty of deliberate violation of article 146, 141 and 142 of the Turkish Penal Code.

The identification of the defendants in the Indictment is uncertain. The legal basis of the accusations is not presented. The offenses are not described, which is contrary to article 1 of the Turkish Penal Code. The attempt to penalize the cases which have already been brought up to Court and finalized, is a very concrete example of violation of the basic principles of Law.

The Indictment has not been able to assert a single case which can be considered under the titles of "physical compulsion", "psychological compulsion" and "evil intention" in the Turkish laws. Moreover, it is not possible to look for evil intention in the trade union activities we have undertaken, nor in the posts we have been elected to through secret vote and public census. None of our activities can be declared unlawful.

The Military Prosecutor has openly declared that he will not assent to any decision taken by the Supreme Courts and law authorities.

The paper we were forced to sign under heavy torture and oppression, have been used as the preparatory statements. The Public Prosecutor, by implication, seems practically to approve of torture in his observations on page 781 of the Indictment. Our petition concerning tortures has been removed from our files.

All of DISK's actions so far have been legal and in line with the principle of the Constitution. The trade union activities of DISK have always been within the framework of the trade union heritage cumulated in Western Europe for 200 years, in accordance with the I.L.O. principles and the approach adopted by E.T.U.C., of which DISK is a candidate member.



Nothing has been concealed from the Turkish and world media. The activities and actions have been publicised through the daily papers, radio and television.

All the domestic and international activities of DISK have been under the strict control of the State through article 274 of the Labour law, especially items 10 and 29. The documents at the Ministry of Labour and the Ministry of Internal Affairs, particularly, are good evidence of this fact.

The activities of DISK have either been carried out under judicial supervision or else have never been prosecuted at all. All of DISK's press-publication activities have been pursued within the limits of the relevant law and all its publications have been inspected by the Press Prosecutors. According to the Press Law, publications which have undergone prescription cannot be further prosecuted; nor can new accusations be brought forward based on them.

All the Congress meetings held by DISK have been attended to by the authorities, its by-laws approved, its resolutions certified by the public notary, and presented to the relevant office upon request.

The meetings and conferences have been held under the consent and supervision of the State, which granted the necessary legal authorizations. The strikes carried out by the affiliated trade unions are in accordance with article 275 of the Labour Law. No suit was brought against any of these strikes at the time.

It is against both the law and democracy to regard our views and activities as crimes after so many years. This approach is a total violation of the principle of "Permanence of the State". Likewise, the Penal Code Law, which states that "no deed can be punished which was not considered against the law at the time it was committed" has been violated. Acts which were legal and in agreement with the Constitution under normal conditions, are proclaimed illegal in extraordinary periods.



DISK has always defended the idea that the Constitution should be entirely implemented and perfectly applied, and that democracy should be practiced wholly with all its institutions and rules. DISK has taken offices of representation at various institutions of the State, its members serving as members of Parliament, its practices have been taken as models for Court resolutions. DISK is also mentioned in university textbooks.

On the other hand, DISK has always expressed a clear attitude against terror and anarchy and has always been on the side of democratic rights and freedoms.

During the trial, DISK and its affiliated members were accused by some authorities of being responsible for and taking part in "anarchy and terror". It can be understood from the contents of the Indictment and from the study of documents in the case file, that the accusations have no material foundation.

2. On the other hand, even though no sentence has been rendered and though we believe it impossible for such a sentence to be given, the death sentence that is wanted for us has slowly but concretely begun to be executed through the conditions of confinement we are suffering.

Indeed, 18 of us are squeezed into each cell, described by doctors as "dangerous for life", because the extreme difficulty of breathing. Because of the chimneys's smoke which fills our airing yard with soot and gas, we are in danger of dying from slow poisoning in our cell. Under these conditions, we are unable to get fresh air for a total of 60 minutes a week, as getting fresh air means breathing poisonous gas in an even more concentrated form.

Except for these poisoning gases which may cause many diseases including cancer, the general conditions also threaten our health: the cells and the airing yard receive no sunlight, the dishes must be washed with cold water, each person has 2 to 3 minutes of bathing water per week, etc.



The lighting system is in a position to severely damage the eyes. Watering and burning of the eyes are frequent. Those among our friends who have asked to see an eye doctor, have been put on a list of 200 people still waiting to be examined. According to an announcement, their turn will come in nine weeks. The regular medical control is made by looking at the face of the arrested person through the loophole every week or every ten days. The prescribed medicine cannot be obtained on time.

On the other hand, our talks with our lawyers are carried under the supervision of soldiers, which is unlawful. A lawyer is allowed a total of 20 minutes to talk with his 10-15 clients. We are not given the trial minute statements and defence documents which our lawyers bring for us. A book including the Constitution of 1924, 1961 and 1982 is forbidden to the defendants; the word "harmful" has been added under the title of the 1961 Constitution.

In short, our defence rights are extremely limited.

The ten minute talks we may have with our families are threatening the family institution and are very dishonoring.

On the other hand, in the jail house, getting searched, being hit with chains on the back, being insulted, being subject to dishonoring manners and words are things which occur frequently and are very hard to endure.

Being under arrest does not mean that the arrested person should be physically, mentally, psychologically sick. But under the prison conditions that are imposed upon us, it is even doubtful if we will live to the sentence stage of the trial.

I hope that history will not be the witness of the execution of innocent trade unionists, who are put to trial on the basis of an unlawful indictment and in view of the death sentence, before the verdict which - according to us - will acquit these men.

All the requests we have submitted to the office concerned about our living conditions in the prison, have remained unanswered.

This trial, as the Military Prosecutor who has his signature under the Indictment stated himself in one of his remarks, is a political trial.



By this unlawful Indictment, it is not the things we do nor our activities, but rather our ideas and views on trade-unionism, which are under accusation.

It is not so much DISK which is being accused and sentenced by this Indictment, as it is trade union rights and freedoms, and the United Nations and I.L.O. principles. The principles of the European Trade Unions Confederation, to which we are a candidate member, are being interrogated and tried.

DISK, as a national, independant and democratic workers' union, has worked for the development of the basic rights and freedoms and democratic workers' rights. It has defended the Constitution, democracy and national liberty, has protected labour and has struggled against exploitation, anarchy and terrorism.

DISK has defended progress, truth, reality and labour. Our greatest witness is history and the social realities of our times. Reality will absolve DISK.

The question is not wether a crime has been committed against the State, or wether the written evidences, which in our view contain no incriminating elements against us, could be completely destroyed. (*)

Likewise, the presence of conditions stated in item 71 of article 353 cannot be proved.

Since after the interrogations it is obvious even at this stage of the trial, that the claims put forward and the evidence brought do not form an offense by content and quality, therefore, and because of the conditions I have attempted to describe above, which result in an unjust execution, - I ask for and request my release.

15.12.1982



Respectfully,

Abdullah Baştürk

(*) if I was to be released.

Prague, 29 mars 1983



Mr. Francis BLANCHARD,
Directeur Général du
B.I.T.

CH 1211 - GENEVE 22

SUISSE

UND/RJM-SK/N° 710

Objet: Information complémentaire à notre
plainte contre le gouvernement de la Turquie
(cas.N°999).

Monsieur le Directeur Général,

Par la présente nous tenons à vous informer que,

- un procès a été intenté à la Cour martiale d'Ankara, contre 22 dirigeants du syndicat GINEL-IS (Services publics) affilié à la DISK, où les accusés encourrent des peines allant jusqu'à 20 ans de prison;
- un procès a été intenté devant la Cour martiale d'Istanbul, le 16 janvier 1983, contre 14 dirigeants du syndicat NAKLIYATIS (Transports) affilié à la DISK, au cours duquel les accusés encourrent des peines allant jusqu'à 20 années de prison;
- le nombre des dirigeants du syndicat DISK GIDA-IS (Alimentation) en jugement devant la Cour martiale d'Istanbul est passé de 51 à 61 (ils encourrent des peines allant de 8 à 30 années de prison);
- le nombre des dirigeants du syndicat de la Pétro-chimie, PETKIM-IS, affilié à la DISK actuellement en jugement devant la Cour martiale d'Istanbul est passé, le 11 mars 1983, de 24 à 48 (ils encourrent des peines allant de 6 à 20 années de prison);
- un procès a été intenté devant la Cour martiale d'Istanbul le 16 mars 1983, contre 12 dirigeants et membres du syndicat ASTER-IS (Industries de défense nationale) affilié à la DISK. Les accusés encourrent des peines allant de 6 à 20 années de prison;
- tous les dirigeants du syndicat KRISTAL-IS (Verre) affilié à la TURK-IS se trouvent en prison depuis 5 mois sans qu'aucun procès n'ait été intenté contre eux;

.../

Yusuf İZMİR
Secrétaire Général



- 3 unions régionales du syndicat PETROL-IS (Pétro-chimie) affilié à la TURK-IS ont été suspendues par les autorités;
-le Ministère de l'éducation nationale a ordonné une enquête sur les enseignants qui ont participé à une action de boycottage organisée en 1969 par le Syndicat des enseignants, pour procéder sans doute à des licenciements pour "causes idéologiques", selon le terme utilisé par les autorités militaires en Turquie. (Ce syndicat avait été interdit en 1971 et à la suite de l'amendement de la Constitution adopté à l'époque, les enseignants ont perdu le droit de s'organiser en syndicats.)

Concernant les procès intentés contre les dirigeants et les membres des syndicats affiliés à la DISK, nous pensons qu'il est important de mettre en évidence que, si les accusés sont poursuivis en général sur la base des articles 141 et 142 du Code pénal turc, il n'en reste pas moins vrai que toutes les preuves fournies par les procureurs militaires ne sont que des activités syndicales conformes aux normes internationales. L'exemple de la condamnation à 5 ans et 6 mois d'emprisonnement des membres du chœur ouvrier du syndicat MADEN-IS, pour avoir chanté l'Internationale est typique à cet égard. Sur cette affaire nous avons déjà informé le Comité de la liberté syndicale M. Ian Lagergren, lors de la mission sur place qu'il a effectuée en Turquie, a pu aborder ce cas avec les autorités militaires. Il indique dans son rapport, au paragraphe 91: le procureur militaire adjoint a déclaré que " le chef d'inculpation ne résidait pas dans le fait de chanter l'Internationale mais dans la diffusion d'une propagande politique à l'occasion d'une réunion tenue par ce syndicat, acte condamné par le Code pénal". Cette formulation du procureur ne peut cacher la réalité, car la condamnation a été basée sur l'admission du fait que "la diffusion d'une propagande politique" s'est réalisée " en chantant l'Internationale".

Le seul fait que les syndicalistes de la DISK soient jugés à partir des articles du Code pénal ne prouve rien. Il reste à savoir s'ils sont persécutés pour leurs activités syndicales ou non.

Nous alléguons encore une fois que nous nous trouvons en face d'une répression anti-syndicale brutale qui apparaît d'une façon ouverte dans le cas des procès contre les dirigeants de la DISK et de ses organisations affiliés.

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur Général, l'expression de nos sentiments distingués.

Ibrahim ZAKARIA
Secrétaire Général



FEDERACION SINDICAL MUNDIAL
WORLD FEDERATION OF TRADE UNIONS
FÉDÉRATION SYNDICALE MONDIALE
ВСЕМИРНАЯ ФЕДЕРАЦИЯ ПРОФСОЮЗОВ

Czechoslovakia, 121 47 Praga 2, Vinohradská 10
Teléfono 243741-9, Telex 121525 WFTU C
Dirección telegráfica: FESYMOND PRAGUE

UND/RJM/No. 930

M. Francis BLANCHARD
Directeur Général du
Bureau International du
Travail

CH - 1211 Genève 22
Suisse

Prague, le 2 mai 1983

Objet: Information complémentaire à notre plainte contre
le gouvernement de la Turquie (Cas No. 999)

Monsieur le Directeur Général,

Nous regrettons de vous informer, par la présente, que trois nouveaux accusés ont été introduits au procès de la DISK avec la peine capitale requise contre tous. Il s'agit de H. Aykut Göker, Fikri Sen et A. Balamir.

Par ailleurs, nous récapitulons ci-dessous les procès intentés contre les dirigeants des syndicats affiliés à la DISK:

<u>Nom de l'organisation</u>	<u>Nombre d'accusés</u>	<u>Peines encourues</u>
1. ASTER-IS (défense nationale)	12	6 à 20 ans de prison
2. BASIN-IS (livre, presse)	27	"
3. BANK-SEN (banques, assurances)	68	"
4. D. SAGLIK-IS (santé)	20	"
5. GENEL-IS (services publics)	22	"
6. GIDA-IS (alimentation)	61	8 à 30 ans de prison
7. KERAMIK-IS (céramique)	27	6 à 20 ans de prison
8. LASTIK-IS (caoutchouc)	16	"
9. NAKLIYAT-IS (transports)	14	"
10. OLEYIS (hôtellerie)	41	"
11. PETKIM-IS (pétro-chimie)	48	"
12. SOSYAL-IS (services sociaux)	18	"
13. TEKSTIL (textile)	28	"

.../.

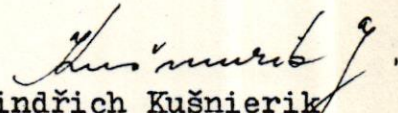
En plus, l'instruction est aussi en cours contre les dirigeants de 16 autres syndicats affiliés à la DISK.

D'autres procès sont en cours contre les dirigeants de 5 syndicats autonomes, à savoir:

15	dirigeants de TYS (écrivains)
15	" " TUM HAS-IS (santé)
29	" " D. KIMYA-IS (chimie)
20	" " T. METAL-IS (métallurgie)
11	" " B. GIDA-IS (alimentation)

La gravité de peines encourues soulignant la poursuite politique des organisations syndicales affiliées à la DISK nous amène à nous adresser à vous, Monsieur le Directeur général, avec la demande de transmettre ces informations au Comité de la liberté syndicale, qui devrait considérer ce cas comme urgent et demander, sur cette base, la libération immédiate des dirigeants syndicaux, la cessation immédiate de l'instruction menée contre eux et recommander au Conseil d'administration l'adoption de telles mesures qui pourraient faire respecter, par le gouvernement turc, les principes de la liberté syndicale découlant de l'adhérence de la Turquie à l'Organisation Internationale du Travail et de ses obligations internationales volontairement souscrites.

Je vous prie de croire, Monsieur le Directeur général, à l'expression de mes sentiments bien distingués.


Jindřich Kušnierik
Secrétaire

Europe' a toutes les UIS
et org. affiliées d'Europe

Prague, le 25 juillet 1983



Monsieur
Francis Blanchard
Directeur Général du BIT
CH 1211
Genève 22
Suisse

SOL/SK/No

Objet: Information complémentaire à notre plainte contre le
gouvernement de la Turquie (cas no. 999)

Monsieur le Directeur Général,

Par la présente nous tenons à vous informer que quatre nouveaux procès ont été ouverts contre les dirigeants de quatre syndicaux nationaux affiliés à la confédération DISK. Il s'agit de 27 dirigeants de FINDIK-IS, 21 de TIS, 27 de TEKES-IS et 14 de HURCAM-IS. Les procureurs militaires ont requis contre eux des peines allant de 6 à 20 ans de prison et la dissolution définitive de ces organisations syndicales. Aussi le nombre des dirigeants syndicaux accusés dans les procès de LASTK-IS, de PETKIM-IS et de NAKLIYAT-IS a atteint respectivement 64, 53 et 32.

Par ailleurs un procès a été intenté contre 25 dirigeants de KRISTAL-IS affilié à la confédération TURK-IS.

Nous tenons à alléguer également que la DISK, ses syndicats affiliés ainsi que KRISTAL-IS se trouvent en face d'un grave danger de liquidation "légale" à partir des dispositions de la nouvelle loi sur les syndicats que le Conseil de Sécurité Nationale a promulguée le 5 mai dernier. Car, alors que l'article transitoire No 5 de ladite loi interdit toute activité syndicale aux dirigeants poursuivis en justice de ces organisations, l'article transitoire No 1 considère automatiquement dissolus tous les syndicats qui n'auraient pas adapté leurs statuts aux dispositions de la nouvelle loi dans leurs congrès qu'ils devraient réunir au plus tard jusqu'au 1er janvier 1984. En outre les adhérents des syndicats suspendus sont laissés libres de se désaffilier de ceux-ci.

Il va sans dire qu'il s'agit là de la dissolution arbitraire et par voie administrative des organisations syndicales qui représentent les intérêts de plus de 600 000 travailleurs turcs. C'est une méthode subtilement mais indiscutablement arbitraire.

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur Général, l'expression de nos sentiments distingués.

Jan Nemoudry
Secrétaire



**FEDERACION SINDICAL MUNDIAL
WORLD FEDERATION OF TRADE UNIONS
FÉDÉRATION SYNDICALE MONDIALE
ВСЕМИРНАЯ ФЕДЕРАЦИЯ ПРОФСОЮЗОВ**

CH
Checoslovaquia, 121 47 Praga 2, Vinohradská 10
Teléfono 243741-9, Telex 121525 WFTU C
Dirección telegráfica: FESYMOND PRAGUE

SOL/JN/SK/Ag/N° 1278

Prague, 26 juin 1985

Monsieur
Francis BLANCHARD,
Directeur général du BIT

CH 1211 GENEVE 10
SUISSE

Objet: Complément d'information concernant
la plainte en violation de la li-
berté syndicale en Turquie (casN°999)

Monsieur le Directeur général,

1. Malgré la libération des détenus, le procès de la Confédération syndicale DISK continue depuis trois ans et demi et l'unification d'autres procès avec celui-ci ne fait que le prolonger encore dans le temps. Cela, en plus, dans une situation où les accusés sont interdits de toute activité syndicale jusqu'à ce qu'ils soient acquittés par le tribunal militaire (Article transitoire 5 de la Loi 2821).

Aussi, nous nous permettons de compléter notre plainte en vous faisant part d'un dernier événement récemment survenu en Turquie.

Dans son interview accordée au journal "International Herald Tribune", le Premier ministre turc, Mr. Turgut Ozal a affirmé: "Il existe des cas dans lesquels vous prétendez être un social-démocrate, mais en réalité vous n'êtes qu'un communiste, qui se fait passer pour social-démocrate. Prenez l'exemple de la DISK. Les communistes ont financé ses activités". (x)

C'est une attitude en flagrante contradiction avec d'autres propos du gouvernement turc qui, pour ne pas satisfaire les recommandations du Comité de la liberté syndicale et du Conseil d'administration du BIT, a communiqué à plusieurs reprises que d'après les lois turques, nul n'a le droit de commenter et ainsi d'influencer un procès en cours, en l'occurrence le procès de la DISK.

.../

En effet, selon l'avis des avocats à la défense de la DISK, la déclaration du Premier ministre constitue une violation de l'article 138 de la Constitution turque.

2. Or ailleurs, une nouvelle loi que le gouvernement a fait adopter au parlement turc, dans la nuit du 15 au 16 juin 1985, sur la base d'un projet fortement contesté par l'opinion publique, vient de s'ajouter à l'arsenal de dispositions contenues dans la Constitution et les Lois 2821 et 2822, qui mettent en cause les droits syndicaux et les libertés démocratiques en Turquie. En effet, cette nouvelle loi accroît considérablement les pouvoirs répressifs de la police, constituant un déni des droits de l'Homme les plus élémentaires, et contient des dispositions qui permettent la suspension et/ou la fermeture des locaux syndicaux par des autorités administratives et la police.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur général; l'expression de mes sentiments distingués.



Jan NEMOUDRY
Secrétaire



**FEDERACION SINDICAL MUNDIAL
WORLD FEDERATION OF TRADE UNIONS
FÉDÉRATION SYNDICALE MONDIALE
ВСЕМИРНАЯ ФЕДЕРАЦИЯ ПРОФСОЮЗОВ**

Checoslovaquia, 121 47 Praga 2, Vinohradská 10
Teléfono 243741-9, Telex 121525 WFTU C
Dirección telegráfica: FESYMOND PRAGUE
SOL/SK/Ag/Nº

Prague, le 6 février 1986

Monsieur

Francis BLANCHARD
Directeur général BIT

CH 1211 - GENEVE 22

SUISSE

OBJET: Information complémentaire
concernant les plaintes en
violation de la liberté syn-
dicale en Turquie (cas Nos 997,999 et 1029).

Monsieur le Directeur général,

Le 15 janvier dernier le procès de la DISK est entré dans sa phase finale devant le tribunal militaire N° 2 d'Istanbul.

Comme l'on sait ce procès a débuté le 24 décembre 1981, avec 52 accusés et 52 demandes de peine de mort. Ensuite le nombre des accusés a atteint 1477, avec l'unification des procès contre les syndicats affiliés et des dirigeants de certaines organisations démocratiques en unité d'action avec la DISK, et celui des demandes de peine de mort 78.

A la 254ème audience du procès qui a eu le 15 janvier 1986, le procureur militaire a commencé à donner lecture de son réquisitoire volumineux de 809 pages et à l'image de l'acte d'accusation. Bien qu'il ait retiré les demandes de peine de mort et se soit prononcé pour l'acquiescement de 674 accusés, il a requis de lourdes peines de prison contre les dirigeants et militants de la DISK et ses 30 syndicats affiliés ainsi que contre des dirigeants de certaines organisations démocratiques en unité d'action avec ceux-ci: des peines allant de 10 ans et 8 mois à 20 ans d'emprisonnement contre 232 accusés (dont Abdullah Baştürk et 61 dirigeants et collaborateurs de la Confédération), de 6 ans et 8 mois à 16 ans d'emprisonnement contre 549 autres, sur le fondement du fameux article 141 du code pénal turc. Le procureur a également demandé la dissolution de la DISK et ses syndicats affiliés.

L'accusation principale dirigée contre la DISK, à savoir le recours à des " actes terroristes " en tant qu'organisation illégale

.../



fondée sur l'usage de la violence" s'est ainsi écroulée. Le procureur lui-même a été contraint de l'accepter et de retirer les demandes de peine de mort. Toutefois il devient évident que le procès est devenu beaucoup plus profondément politique. Autrement dit, son caractère politique et anti-syndical est maintenant beaucoup plus visible, compte tenu que les chefs d'accusation se fondent seulement sur l'article 141 au code pénal turc (voir annexe 1).

Il importe de retenir que les textes légaux sur lesquels se base le procureur militaire et des faits allégués préexistaient au coup d'Etat du 12 septembre 1980. Avant cette date les articles 141 et 142 du CPT étaient interprétés plutôt restrictivement et les procès engagés sur ce fondement n'étaient pas de la compétence des juridictions militaires.

Les "preuves" citées par le procureur militaire ne sont que les activités syndicales que la DISK et ses syndicats affiliés ont légalement et ouvertement déployées de 1975 à 1980. Le réquisitoire invoque ainsi le caractère illégal a posteriori d'actions syndicales conformes - au moment où elles étaient réalisées - à la Constitution turque et aux conventions internationales de l'OIT, et qui ont été organisées par des organisations syndicales légalement reconnues, dont les statuts et le mode de fonctionnement avaient été régulièrement approuvés.

Au surplus, la défense invoque le fait que certains actes -fondaments de la poursuite- ont déjà fait l'objet de poursuites (ayant comme résultat l'acquiescement ou l'abandon de celles-ci) et qu'une nouvelle procédure sur ce fondement se heurte à la règle " non bis in idem ".

Enfin, comme l'acte d'accusation, le réquisitoire aussi repose sur une conception collective de la responsabilité pénale.

Au fond, le procès de la DISK constitue une violation de la liberté syndicale, car il se fonde sur une interprétation délibérée de l'activité syndicale par le recours à des qualifications dénaturées.

Nous vous envoyons ci-joint le texte des articles 141 y 142 du code pénal turc (annexe 1) ainsi que la liste des inculpés (annexe 2)

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur général, l'expression de mes salutations distinguées.

Jan NEMOUDRY
Secrétaire

ARTICLE 141 DU CODE PENAL TURC

1. Quiconque a voulu former, ou a formé, ou organisé, ou dirigé les activités de, ou a offert son aide à, sous quelque nom que ce soit, tout genre de société dont le but est d'instaurer l'hégémonie ou la domination d'une classe sociale sur les autres classes, ou d'éliminer une classe sociale, ou de renverser l'un ou l'autre des ordres économique et social fondamentaux établis dans le pays - sera châtié par une peine de prison ferme de huit ans au moins et de quinze ans au plus. Quiconque dirige plusieurs sociétés de ce genre, ou toutes, sera condamné à la peine de mort.
2. La même peine à l'exception de la peine de mort, sera d'application pour quiconque a essayé de former, ou a formé, ou organisé ou dirigé les activités de, ou a donné son appui à, sous quelque appellation que ce soit, tout genre de société visant le renversement total ou partiel de l'ordre politique et légal de l'Etat.
3. La même peine à l'exception de la peine de mort, sera d'application pour quiconque essaie de former, a formé, ou organisé, ou dirigé les activités de, ou donné son appui à, sous quelque appellation que ce soit, tout genre de société opposée à la République ou visé le gouvernement de l'Etat par une seule personne ou par un groupe, incompatibles avec les principes de la démocratie.
4. Quiconque essaie de former, forme, ou organise, ou dirige les activités de, ou donne son appui à, sous quelque appellation que ce soit, tout genre de société qui vise l'abrogation partielle ou totale, ou l'affaiblissement - par suite d'une discrimination raciale - d'un des droits civils consacrés par la Constitution, sera condamné à une peine de prison ferme de un an au moins et de trois ans tout au plus.
5. Quiconque adhère à une des sociétés tombant sous les sections 1,2 ou 3, sera condamné à une peine de prison de six mois au moins et de deux ans tout au plus.
6. Quiconque commet les crimes susmentionnés dans les bureaux ou dans les départements de l'Etat ou des municipalités, ou dans les installations d'une entreprise économique appartenant entièrement ou en partie à l'Etat, ou dans des syndicats, ou dans des associations de travailleurs, ou dans des écoles, ou dans tout autre établissement d'enseignement supérieur, ou parmi les agents publics, parmi les employés ou parmi les membres de la fonction publique, verra la peine légale prolongée d'un tiers.

ANNEXE 2

LISTE DES INCULPES

1. Niveau Confédération DISK

A. Ceux qui sont accusés sur le fondement des paragraphes 1 et 6 de l'article 141 du CPT et risquent des peines allant de 10 ans et 6 mois à 20 ans d'emprisonnement:

1. ABDULLAH BASTURK	Président DISK	Président GENEL-IS Membre Comité exécutif CES
2. FEHMI ISIKLAR	Secrétaire général DISK	Membre MADEN-IS Membre suppléant CE/CES
3. RIZA GUVEN	Secrétaire DISK	Ex-président TEKSTIL
4. MUKBIL ZIRTILOGLU	"	Ex-président OLEYIS
5. SULEYMAN CELEBI	"	Secrétaire TEKSTIL
6. CELAL KUCUK	Ex-secrétaire DISK Membre Comité adminis- tratif DISK	Secrétaire général LASTIK-IS
7. KEMAL NEBIOGLU	Ex-secrétaire DISK	Ex-président GIDA-IS
8. TUNCER KOCAMANOGU	"	Ex-président D.TOPRAK-IS
9. MUSTAFA AKTULGALI	"	Président KERAMIK-IS
10. I. HAKKI ONAL	Membre Comité adminis- tratif DISK	Secrétaire GENEL-IS
11. BELGUZAR CAN	"	Secrétaire GENEL-IS
12. EKREM AKKUS	"	"
13. D. ALI YALNEZ	"	Président LASTIK-IS



41. TALAT OZ	Membre Commission de contrôle	Membre Com. cont. LASTIK-IS
42. D. ALI KOCAMAN	"	Secrétaire OLEYIS
43. ISMAIL OZBICER	"	Secrétaire GENEL-IS
44. MEHMET BEKIROGULLARI	Ex-membre	Vice-président LASTIK-IS
45. KEMAL AKAR	"	Secrétaire régional OLEYIS
46. E. FARUK ERDEM	Membre Commission de discipline	Membre MADEN-IS
47. ISMAIL CALISKAN	"	Dirigeant GENEL-IS
48. OSMAN OZKAN	"	Secrétaire LASTIK-IS
49. TURKER AZAKLI	Ex-membre	Ex-secrétaire LASTIK-IS
50. ALI TASER	"	Dirigeant régional LASTIK-IS
51. ALI KAYA	Secrétaire régionale Ankara	MADEN-IS
52. RECEP KOC	Secrétaire régionale Antalya	MADEN-IS
53. TAYYAR ELMAS	Secrétaire régionale Kocaeli	MADEN-IS
54. HASAN KAHRAMAN	Secrétaire régional Istanbul	MADEN-IS
55. CELAL ALCINKAYA	Secrétaire régional Istanbul	MADEN-IS
56. SAIM AKBULUT	Secrétaire régional Izmir	GENEL-IS
57. RAFET DEMIRTEL	Secrétaire régional Eskişehir	GENEL-IS
58. YUSUF YUREKLI	Secrétaire régional Adana	GENEL-IS
59. SULEYMAN TURAN	Secrétaire régional Ezzuzum	
60. FARUK PEKIN	Chef Département éducation	
61. YUCEL YAMAN	Chef Département presse-propagande	
62. CETIN UYGUR	Président de l'ALTI MADEN-IS	

B. Ceux qui sont accusés sur le fondement des paragraphes 5 et 6 de l'article 141 du CPT et risquent des peines allant de 6 ans et 8 mois à 16 ans d'emprisonnement.

1. SABAN AYDIN	Membre de la Commission de discipline	Secrétaire régional OLEYIS
----------------	---------------------------------------	----------------------------

5. LASTIK-IS (pneus, caoutchouc) Affilié à l'ICF	2	37
6. TEKSTIL (Textile) Affilié à l'UIS-Textile	3	37
7. GIDA-IS (Alimentation) Affilié à l'ICF	6	33
8. PETKIM-IS (pétrochimie) Affilié à l'ICPS	5	21
9. BASIN-IS (livre, presse)	4	36
10. YERALTI MADEN-SEN (mines)	2	33
11. DEV MADEN-IS (mines) Affilié à l'UIS-Mineurs	9	1
12. ASTER-IS (métaux, défense nationale) Affilié à l'UIS-Métaux	7	6
13. LIMTER-IS (chantiers navals) Affilié à l'UIS-Métaux	17	10
14. TEKGES-IS (gaz, électricité, eau) Affilié à l'UIS-Fonction publique	11	18
15. YENI HABER-IS (PTT, radio, télévision) Affilié à l'UIS-Fonction publique	6	3
16. SOSYAL-IS (employés) Affilié à l'UIS-Fonction publique	5	15
17. FINDIK-IS (employés)	4	13
18. DEV SAGLIK-IS (santé)	3	2
19. DEVRIMCI YAPI-IS (bâtiment) Affilié à l'UIS-Bâtiment	4	10
20. HURCAM-IS (verre) Affilié à l'UIS-Bâtiment	6	15
21. KERAMIK-IS (céramique) Affilié à l'UIS-Bâtiment	7	6
22. BAYSEN (bâtiment) Affilié à l'UIS-Bâtiment	8	23

...../





**FEDERACION SINDICAL MUNDIAL
WORLD FEDERATION OF TRADE UNIONS
FÉDÉRATION SYNDICALE MONDIALE
ВСЕМИРНАЯ ФЕДЕРАЦИЯ ПРОФСОЮЗОВ**

Checoslovaquia, 121 47 Praga 2, Vinohradská 10
Teléfono 243741-9, Telex 121525 WFTU C
Dirección telegráfica: FESYMOND PRAGUE
SOL/JN/ag/Nº

Prague, 14 janvier 1986

Monsieur

Francis BLANCHARD
Directeur général BIT

CH 1211 - GENEVE 22
SUISSE

Objet: Complément d'information à la
plainte (cas n° 999) contre
le gouvernement turc.

Monsieur le Directeur général,

Depuis plus de quatre ans la Confédération DISK et ses syndicats affiliés sont administrés par des curateurs nommés par les Commandements de l'état de siège, selon une loi promulguée par le Conseil national de sécurité le 11 octobre 1980 (n° 2316). Cette même loi soumet les activités des curateurs au contrôle des Commandements de l'état de siège.

Suite à la promulgation de ladite loi, le Commandement de l'état de siège d'Istanbul avait déclaré que sur demande des dirigeants syndicaux des curateurs seraient nommés. Aucun dirigeant syndical n'ayant fait une telle demande pendant sept mois, le Commandement de l'état de siège avait procédé lui-même.

Le 19 novembre 1985 l'état de siège a pris fin à Istanbul où se trouve le siège de la DISK.

Actuellement les dirigeants de la DISK se trouvent en liberté. Il ne leur est interdit, par l'article transitoire 5 de la loi syndicale 2821, que de participer à des activités syndicales.

Selon les avocats à la défense des dirigeants de la DISK, une distinction est faite entre activités syndicales et activités ayant trait à l'administration des biens et des fonds des syndicats. Cela était d'ailleurs mis en relief dans la loi n° 2316 ci-dessus mentionnée.

La levée de l'état de siège à Istanbul constitue donc un argument en plus justifiant la requête des avocats de la DISK, à savoir la destitution des curateurs et la reconnaissance aux dirigeants syndicaux d'administrer les biens et les fonds des syndicats. Requête qui figure par ailleurs parmi les recommandations du Comité de la liberté syndicale du BIT.

Cela est d'autant plus nécessaire que certaines dispositions de certains curateurs ne sont aucunement conformes aux intérêts de l'organisation syndicale et de leurs membres, comme par exemple la location pour dix ans (jusqu'en 1993) du centre d'éducation et des vacances de DISK/MADEN-IS - situé à Gönen et possédant 792 lits - à la Direction générale des fermes d'Etat attachée au Ministère de l'agriculture.

Veuillez, agréer, Monsieur le Directeur général, l'expression de nos salutations anticipées.

Jan NEMOUDRY
Secrétaire

